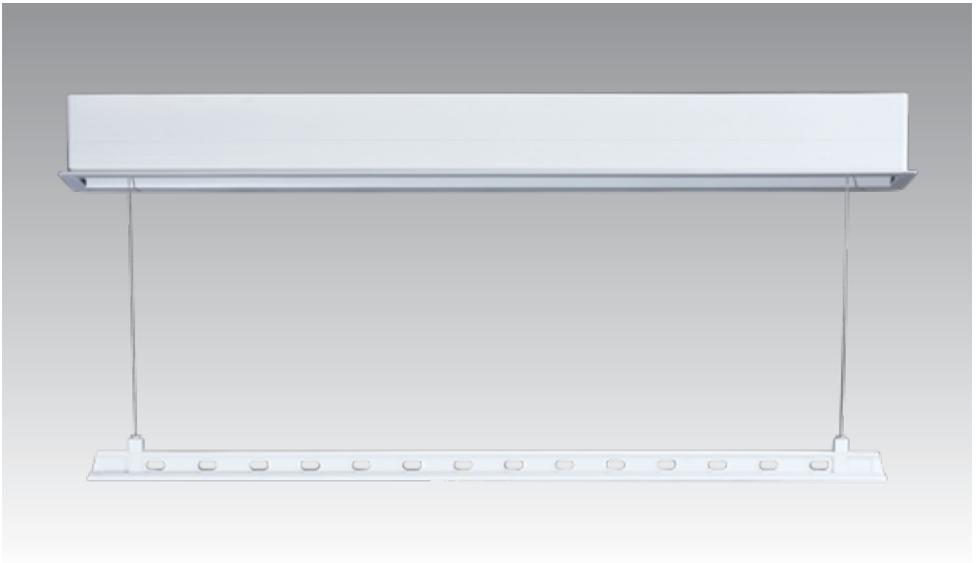


Lumière Integrated  
Clothes-Drying Rod

ADR-419



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL

# Table of Contents

---

Warnings & Safety Precautions	03
Product Structure	06
Installation Instructions	07
Operation Instructions	08
Cleaning & Maintenance	10
Troubleshooting	11
Technical Specification	12
Warranty Terms & Conditions	23

# Warnings & Safety Precautions

---

## **WARNING!**

Read all instructions carefully before using this product.

- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
  - This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
  - Mind your children and DO NOT let children play with this product.
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
  - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
  - Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
  - Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.
- 
1. All instructions must be strictly adhered to. Improper installation may lead to serious accidents and injury. This product must be installed by professional technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre.
  2. DO NOT use this product during thunderstorm.
  3. To ensure the proper installation and use of this product, it must be installed on a solid reinforced concrete ceiling and at a height of 2.3 meters or higher.
  4. DO NOT install this product in a humid environment, such as areas prone to leaks, seepage, or direct exposure to water.
  5. This product is for use in indoor use in buildings only. The surrounding air must be free of flammables, corrosive gases and conductive dust. DO NOT expose this product to rain.
  6. This product is only for use in an environment with temperature between -15 °C to 43 °C, with a maximum relative humidity of 90% (at an ambient temperature of 25 °C).
  7. Power source: rated voltage 220V ±1%, rated frequency 50Hz±1Hz.
  8. When installing this product, make sure the installation surface is free from any components that may affect the normal operation of this product.
  9. For appliances with Heat Dry functions, DO NOT install close to curtains or other flammables in order to avoid the risk of fire.
  10. To prevent harm to children, the installation of this product must ensure that the lowest heating element is at least 1200mm above the ground.
  11. When installing this product, make sure this product is disconnected from the power source when connecting the wiring. DO NOT connect the power source before confirming this product has been safely connected. DO NOT use wires thinner than 3\*0.75 mm<sup>2</sup>, otherwise it may lead to fire or electric shock.
  12. When installing, use only the recommended or provided mounting fixtures or bolts.
  13. When using this product, DO NOT exceed its rated loading weight of 35kg.

# Warnings & Safety Precautions

---

14. The fixed wiring connected to this product must be installed according to wiring regulations, with a full-pole switch device that has a contact separation distance of no less than 3mm.
15. Regularly inspect all moving parts of this product. If abnormal wear or power cord damage is detected, the affected components must be replaced by professional technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre to prevent hazards.
16. The lighting lamp in this product must be replaced by professional technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre.
17. This product must be properly grounded. DO NOT use this product without reliable grounding, and DO NOT connect the ground wire to the neutral wire.
18. DO NOT disassemble this product by yourself. Repair must be performed by professional technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre.
19. DO NOT expose the remote control to moisture or impact, as it may affect the lifespan of the remote control.
20. The effective range of the remote control may vary depending on the usage environment, so please choose an appropriate location for operation.
21. When the remote control malfunctions or its sensitivity significantly decreases, it is necessary to promptly replace the batteries. If the remote control will not be used for an extended period of time, please remove the batteries to prevent abnormal discharge, which may lead to battery leakage or damage to the remote control.
22. The casing of this product must be inaccessible (the ground wire protection takes effect when inaccessible, which also complies with the principle of double protection).
23. DO NOT connect this product in series or in parallel with any other electrical appliances.
24. When using this product, DO NOT exceed its rated loading weight.
25. During normal use, make sure that there are no obstructions in the lifting direction of this product.
26. DO NOT use this product at altitudes exceeding 2000 meters.
27. If abnormal noise, unusual odor, excessive heat, or malfunction occurs, stop using this product immediately and turn off the power source.
28. This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety. Mind your children and DO NOT let them play with this product and the remote control.
29. DO NOT use this product for other purposes.
30. When this product is raising or lowering, DO NOT insert hands into the pole holder and the structure of the telescopic rack (scissor frame) to prevent personal injury. Exercise caution around any operating machinery; DO NOT stand underneath this product while it is in operation.
31. The correct way to hang clothes must be followed, meaning clothes should be evenly distributed on both sides of the hanging pole. DO NOT hang clothes on only one side to prevent the hanging pole from tilting.
32. Users must adhere to the instructions in this user manual when using this product. Users shall bear all responsibility for any damage or loss resulting from improper use of this product.

# Warnings & Safety Precautions

---

33. This product is strictly prohibited from continuous high-intensity operation. Within the rated load, the “one-on, five-off” principle should be implemented to ensure the stability of the motor; which implies the machine should be stopped for at least 5 minutes per each 1-minute usage before running for another 1 minute, and so on.

## **Battery Safety Precautions**

1. When changing the batteries in the remote control, DO NOT touch any of the buttons, otherwise it may cause temporary malfunction of the remote control. If buttons are accidentally triggered, remove the batteries from the remote control and let it sit for about 1 minute before correctly reinstalling the batteries, and normal functionality will be automatically restored.
2. DO NOT use rechargeable batteries with this product’s remote control. Only batteries approved by the manufacturer are permitted. Replacing batteries with an incorrect model may compromise the remote control’s safety protection system, leading to explosion, fire or other dangers.
3. DO NOT expose the batteries to a high temperature environment, such as direct sunlight, fire, microwave oven, oven, etc., otherwise it may lead to explosion or leakage of flammable fluid and gas.
4. DO NOT dismantle, impact, squeeze or cut the batteries, as it may result in an explosion.
5. DO NOT expose the batteries to extreme low-pressure environments, as it may lead to battery explosion or leakage of flammable fluid and gas.
6. If the batteries show severe swelling, DO NOT use and immediately replace them.
7. DO NOT swallow the batteries as it may cause severe chemical burns.
8. If you suspect a battery has been swallowed or inserted into any part of the body, seek emergency medical attention immediately.
9. If the battery compartment cannot be securely closed, stop using the remote control immediately and keep it out of children’s reach.
10. Keep new and old batteries out of the reach of children at all times.
11. DO NOT dispose of batteries in household waste. User must comply with local regulations regarding the safe disposal of used batteries
12. When the remote control malfunctions or its sensitivity significantly decreases, it is necessary to promptly replace the batteries. If the remote control will not be used for an extended period of time, please remove the batteries to prevent abnormal discharge, which may lead to battery leakage or damage to the remote control.

## **Cleaning & Maintenance**

1. Disconnect the power source of this product, and use a wrung out soft cloth to wipe the surface of the main unit and hanger rods, then dry off with a dry cloth.
2. Regularly clean off dust and grease on the steel cables. After cleaning, user can add a suitable amount of lubricating oil or peanut oil on the steel cables to ensure smooth elevation; when cleaning or maintaining other parts, user must first disconnect the power source.
3. To ensure smooth elevation of the product, regularly wipe the steel cables with a dry cloth to clean off any dust accumulation.

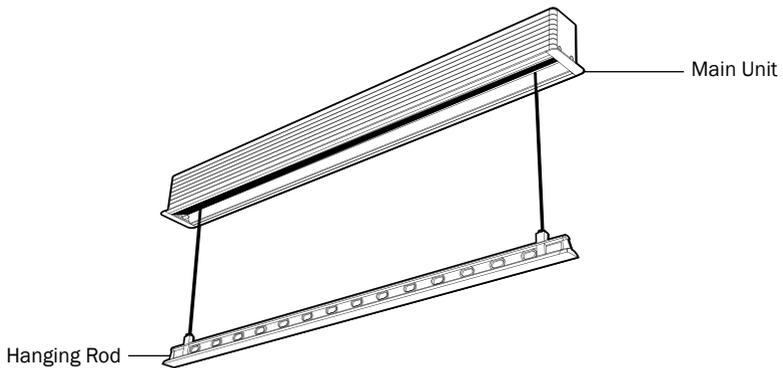
# Warnings & Safety Precautions

---

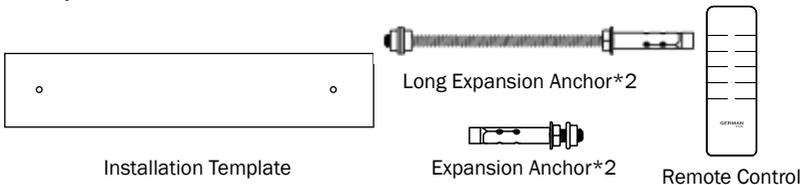
4. If any abnormality occurs during use, immediately disconnect the product's power source and contact German Pool Customer Service & Repair Centre.
5. Regularly inspect all movable components of this product. If abnormal wear is detected, it must be replaced by professional technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre.

## Product Structure

---



### Complimentary Accessories



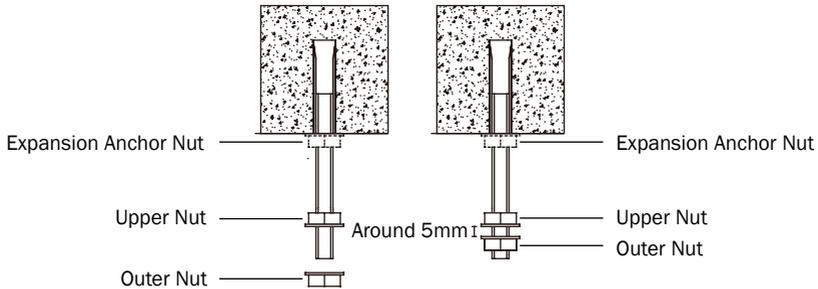
#### Note:

- Please make sure the above parts are ready before installation. Missing any of these parts may affect installation.
- Please assess the on-site conditions to determine if the product should be installed using the regular or long expansion bolts.

# Installation Instructions

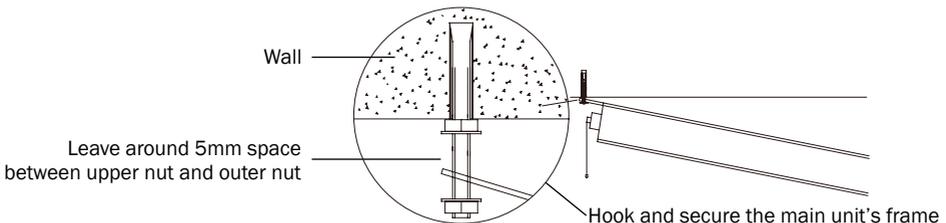
1. Measure the ceiling installation location and mark the spots for the expansion anchors. If this product will replace your ceiling lamp, make sure to disconnect the power source of the ceiling lamp beforehand.
2. Tape the paper template guide to the ceiling, then drill two  $\text{Ø}10 \times 80\text{mm}$  holes as marked on the template with a  $\text{Ø}12$  hammer drill bit.
3. Install the expansion anchors into the drilled holes and tighten the screws. On one end, loosen the lower nut of the expansion anchor so that there is a 5mm gap between the upper and outer nut; on the other end, take the outer nut off completely.
4. Expansion bolts must be driven in as vertically as possible, otherwise the product may not be level, and may even cause abnormal noises during operation or even deformation of the main unit. Use a hammer to adjust the bolts for proper vertical alignment if needed.

## Adjust the upper nuts to level the main unit



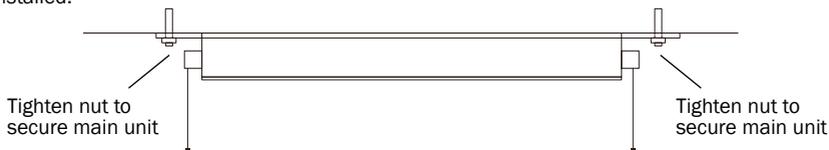
## Installing the Main Unit

1. Remove the left and right end covers of the product, and insert one end of the main unit's frame plate into the 5mm space of the expansion anchor (between the upper and outer nuts), then tighten up the outer nut to secure this side of the frame plate



# Installation Instructions

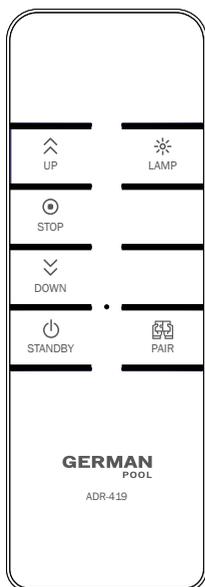
- Fit the other side of the main unit frame plate over the other expansion anchor (the one with the outer nut removed), then screw on the outer nut so that the whole frame plate is securely installed.



- Connect the wires correctly: Brown to live wire, blue to neutral wire, yellow-green to ground wire, then wrap the wires with insulating tape and lay them into the gap between the main unit and the ceiling.

# Operation Instructions

## Remote Control



Button	Function
LAMP	Press this button to turn on the lamp, press again to turn off the lamp
UP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press this button to raise the hanger rod</li> <li>Hanger rod will automatically stop when it is completely raised up</li> </ul>
DOWN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press this button to lower the hanger rod</li> <li>Hanger rod will automatically stop when it is completely lowered down</li> </ul>
STANDBY	In any mode, press this button to return the product to standby state
STOP	Press this button to stop the hanger rod from raising or lowering
PAIR	Long-press this button to pair the remote control to the main unit

### Note:

- When the loading capacity of the hanger rod reaches the limit of 35kg and the UP button is pressed, the product will buzz continuously.
- In any mode, when STANDBY button is pressed, product will turn off immediately. Pressing STANDBY button again will not turn the product back on. To turn the product back on, press your desired mode button.

## How to Pair the Remote Control

If the product does not respond to the remote control, please pair them again: Disconnect the power source to the product, wait 1 minute then reconnect the power. Place the remote control beneath the product, and long press PAIR button or simultaneously long-press UP button and STOP button until the product beeps twice to signal pairing is successful.

# Operation Instructions

---

## Setting Hanger Rod's Descent Height

1. Press DOWN button  and allow the hanger rod lower to your desired height.
2. Press STOP button  to stop hanger rod at your desired height.
3. Long-press LAMP button  for 5 seconds until the buzzer beeps twice, setting is confirmed. Next time you press DOWN button , the hanger rod will automatically lower to your preset height.

## Setting Hanger Rod's Ascent Height

1. Press UP button  and allow the hanger rod to rise to your desired height.
2. Press STOP button  to stop hanger rod at your desired height.
3. Long-press LAMP button  for 5 seconds until the buzzer beeps twice, setting is confirmed. Next time you press UP button , the hanger rod will automatically ascend to your preset height.

### Note:

The set ascending height must exceed half of the factory default distance. eg. if the full descent distance is 120cm, the descent height must be set below 60cm, while the ascent height must be set above 60cm.

## Reset to Factory Default Ascent Height

1. Press UP button , hanger rod rises to your set height.
2. Long-press UP button  for 5 seconds, and the hanger rod will continue to rise to the highest height.
3. Long-press LAMP button  for 5 seconds until the buzzer beeps twice, setting is confirmed. Next time you press UP button , the hanger rod will rise to the factory default maximum height.

## Reset to Factory Default Descent Height

1. Press DOWN button , hanger rod lowers to your set height.
2. Press DOWN button  again, and the hanger rod will continue to lower to the lowest height.
3. Long-press LAMP button  for 5 seconds until the buzzer beeps twice, setting is confirmed. Next time you press DOWN button , the hanger rod will lower to the factory default maximum distance.

## Adjust the Volume of the Buzzer

1. Long-press DOWN button  and LAMP button , the volume of the buzzer will decrease.
2. Long-press DOWN button  and LAMP button  again, the volume of the buzzer will return to normal.

## Pairing by Lifting the Rod

If the drying rod is stopped during operation, it will not be able to descend fully. Within 1 second, manually lift and pull down one of the steel cables for 3 times, the buzzer will beep once and enter pairing mode. At this time, simultaneously long-press UP button  and STOP button  until the buzzer beeps twice. This indicates pairing is successful.

# Cleaning & Maintenance

---

## **WARNING!**

- Turn off the product and disconnect the power source before cleaning and maintenance.
- DO NOT scrub this product with scourer pad or other hard items.
- DO NOT use rough abrasives or metal scrapers to clean this product.

1. Disconnect the power source of this product, and use a wrung out soft cloth to wipe the surface of the main unit and hanger rods, then dry off with a dry cloth.
2. Regularly clean off dust and grease on the steel cables. After cleaning, user can add a suitable amount of lubricating oil or peanut oil on the steel cables to ensure smooth elevation; when cleaning or maintaining other parts, user must first disconnect the power source.
3. To ensure smooth elevation of the product, regularly wipe the steel cables with a dry cloth to clean off any dust accumulation.
4. If any abnormality occurs during use, immediately disconnect the product's power source and contact German Pool Customer Service & Repair Centre.
5. Regularly inspect all movable components of this product. If abnormal wear is detected, it must be replaced by professional technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre.

## **Replacing Batteries of the Remote Control**

1. Take off the back cover of the remote control and open the battery compartment lid.
2. Replace the old AAA batteries with new AAA batteries.
3. Close the battery compartment lid and place on the remote control back cover.

## **WARNING!**

- Battery type: AAA.
- DO NOT recharge non-rechargeable batteries.
- DO NOT mix different types of batteries or use a mix of old and new batteries.
- Observe polarity when replacing batteries.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- Remove the batteries if the appliance is to be unused for a long period.
- The supply terminals are not to be short-circuited.

# Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Remote control does not respond	Main unit is not connected to power	Connect power or turn on wall switch
	Remote control's indicator lights blink or do not light up	Properly reinstall or change batteries Batteries may be leaking fluid, open the remote control lid and clean inside
	Remote control is not paired to the main unit	Repeat pairing sequence
Hanging rod emits abnormal noise during use	There are burrs on the steel cables' guide wheels	Grind the burrs on the guide wheels or iron pin shafts
	Foreign object on the retractable frame's slide rail	Clean the slide rail
	Main unit is fixed onto the ceiling, and the power cord is pressed against the power board and has deformed	Cut short the power cord or thin out the power cord's jacket
Hanging rod does not ascend or descend (buzzer beeps twice when Up/DOWN button is pressed)	Resistance during descent	Remove blockage underneath the hanger rod
	Overload protection	Partially unload clothing on hanger rod
	Resistance during ascent	Remove blockage above the hanger rod or retract the extension rod
	Motor cable or 6P cable is loose	Unplug and replug motor cable or 6P cable
Hanging rod does not ascend or descend (buzzer beeps 3 times when UP/DOWN button is pressed)	Hanger rod's load is not balanced	Balance out the clothing
	4P cable or motor cable is loose	Unplug and replug motor cable or 4P cable
Lighting lamp does not light up	Main unit's power is not connected	Connect power
	Lamp has blown out	Replace lamp
	Lamp connection is loose	Unplug and replug lamp cable
Hanging rod cannot retract fully to ceiling	You only short-pressed UP button once	Long-press UP button for 5 seconds until buzzer beeps twice and rod retracts to ceiling fully
After hanging rod has retracted fully to ceiling, it cannot lower continuously or buzzer beeps twice	You have set elevating height by mistake	Cancel elevating setting
	Steel cable has slid out of wheel	Set steel cable back into the wheel
	Main unit is not level, causing the hanging rod to deviate from a natural perpendicular alignment with the floor	Long-press DOWN button for 5 seconds to activate forced lowering of the hanging rod. Realign the rods, or adjust the left/right balance of the drying rod using the leveling blocks
	Hanging rod is tilted	

## WARNING!

- DO NOT disassemble or repair this product on your own. Improper repair will cause the warranty to become voided, and may lead to personal injury and property damage.
- If problem persists or for problems not listed in the table above, please contact German Pool Customer Service & Repair Centre for assistance.

# Technical Specification

---

<b>Model</b>	<b>ADR-419</b>
Power	70 W
Voltage	220-230 V ~
Frequency	50 Hz
Product Dimensions (Retracted)	(H) 95mm ± 10mm (W) 1050 mm ± 5mm (D) 92mm ± 10mm
Product Dimensions (Extended)	(H) 96-1296mm ± 10mm (W) 1050 mm ± 5mm (D) 92mm ± 10mm
Cut-out Dimensions	(H) Distance from suspended ceiling to structural ceiling >115mm (W) 1036mm (D) 78mm
Net Weight	3.87±0.1kg
Maximum Load Capacity	35 kg

- Specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most update version of the user manual.

# 目錄

---

警告及注意事項 14

產品結構 16

安裝說明 17

使用說明 18

清潔與保養 20

故障檢修 21

技術規格 22

保用條款 23

# 警告及注意事項

## ⚠ 警告！

使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。

- 本產品只限家居室內日常使用，如產品作任何商業、工業、出租或其他用途，保用證即告失效。
  - 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
  - 應照顧好兒童，確保他們不會玩耍本產品。
  - 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
  - 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
  - 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
  - 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
  - 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。
1. 重要安全說明，必須遵守所有的說明，錯誤的安裝會導致嚴重的傷人事故。本產品必須由德國寶客戶服務及維修中心的專業人員進行安裝。
  2. 雷雨天氣時，嚴禁使用本機。
  3. 為確保本產品正常安裝使用，必須選擇實心鋼筋混凝土天花板，且安裝高度在2.3m以上。
  4. 嚴禁將本產品安裝在潮濕環境中（如：漏水、滲水、雨淋等）。
  5. 本產品僅限建築物室內環境使用，周圍空氣中必須無易燃、腐蝕性氣體及導電塵埃，且不能暴露於雨水中使用。
  6. 本產品的使用環境溫度在-15°C~43°C，最大相對濕度90%（環境溫度在25°C時）。
  7. 電源：額定電壓220V+1% 額定頻率50Hz+1Hz。
  8. 安裝本產品時，應確認安裝表面無其他影響本產品正常運行的部件。
  9. 對帶有烘乾功能的產品，器具嚴禁靠近窗簾和其他可燃產品附近安裝，以免導致火災隱患。
  10. 為避免對兒童或嬰兒造成傷害，本產品的安裝應使得最低的加熱元件距離地面至少1200mm。
  11. 本產品安裝時，確保本產品在斷電的情況下連接電源線，在確認安全接通的情況下方可通電試機。連接本產品時，嚴禁使用小於3\*0.75平方mm的電源線，否則可能會導致火災或觸電。
  12. 安裝時，僅可使用推薦或提供的安裝固定裝置或螺栓。
  13. 晾曬衣物的質量嚴禁超過額定承重35kg。
  14. 本產品連接的固定佈線必須按照佈線規則安裝一個觸點間距不小於3mm的全極開關裝置。
  15. 定期檢查本產品運動部件，如果出現磨損異常或電源線損壞，為了避免危險，必須由德國寶客戶服務及維修中心的專業人員更換。
  16. 本產品的燈具必須由德國寶客戶服務及維修中心的專業人員更換。
  17. 本產品務必正確連接地線，嚴禁在無可靠接地情況下使用，嚴禁將地線接在零線上。
  18. 嚴禁私自拆卸本產品，需要進行維修時，必須由德國寶客戶服務及維修中心的專業維修人員維修。
  19. 嚴禁使遙控器受潮或受到撞擊，否則會影響遙控器使用壽命。
  20. 遙控器的有效距離受使用環境影響會有所差異。請選擇適當位置放置。

# 警告及注意事項

---

21. 遙控器失靈或靈敏度明顯下降時，請及時更換電池。如長時間不使用遙控器，請將電池卸載。以免導致不正常放電，繼而導致電池漏液或遙控器損壞。
22. 本產品的外殼不可觸及（不可觸及時地線防護生效，也符合雙重保護原則）。
23. 本產品嚴禁與其他任何電器產品串聯或並聯。
24. 本產品使用時承重不得超過額定承重。
25. 正常使用時，應確保本產品運動方向上無阻礙其運動的物品。
26. 最高海拔不得超過2000米使用本產品。
27. 本產品如出現異常雜訊、異常氣味、異常高溫或故障時，必須立即停止使用，關閉開關，斷開電源。
28. 本產品不打算由存在肢體、感官或精神能力缺陷或缺少使用經驗和知識的人（包括兒童）使用，除非有負責他們安全的人對他們進行與本產品使用有關的監督或指導；應照看好兒童，確保他們不玩要本產品及遙控裝置。
29. 嚴禁將本產品用作其他用途。
30. 在本產品升降運行過程，嚴禁將手伸入晾杆杆座和伸縮托架（剪刀架）結構內，以免造成人身傷害。小心運行中的器具，在本產品運行時，下方嚴禁站人。
31. 應採用正確晾曬衣物方式，即兩側晾杆應均勻懸掛晾曬衣物，嚴禁單邊或單側晾曬，以免晾杆發生傾斜。
32. 請依照說明書指示使用本產品，如因使用不當造成任何損失由用戶自行承擔。
33. 本產品不得連續高強度不間斷工作。在額定承重內，實施“開一停五”的原則。則運行1分鐘，需要停機最少5分鐘以上，方可再運行1分鐘，如此類推。以保證電機穩定性。

## 電池注意事項：

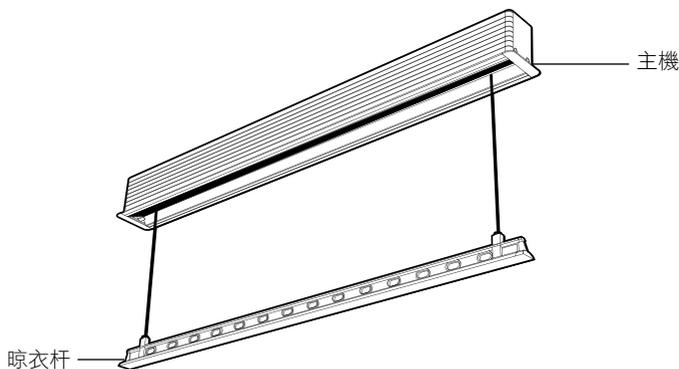
1. 更換遙控器電池時，嚴禁觸碰按鍵區域，否則可能導致遙控器短暫工作異常。如不慎誤碰，請將遙控器扣出電池靜置約1分鐘，再重新正確安裝電池即可自動恢復正常功能。
2. 本產品遙控器嚴禁使用充電電池，僅允許使用製造商認可的電池。用錯誤型號的電池更換可能使安全防護失效，會有爆炸、火災等危險。
3. 嚴禁將電池放置於極高溫環境中，如日照、投入火中、微波爐、烤箱等，可能會導致爆炸或洩漏可燃液體或氣體。
4. 嚴禁拆解、撞擊、擠壓或切割電池，可能導致爆炸。
5. 嚴禁將電池置於極低氣壓，可能導致電池爆炸或洩漏可燃液體和氣體。
6. 若電池出現嚴重膨脹，嚴禁繼續使用。
7. 嚴禁吞嚥電池，可能導致化學灼傷危險。
8. 如果你認為電池可能已被吞食或放置在身體的任何部位內，立即尋求醫療救助。
9. 如果電池倉未安全閉合，停止使用遙控器並使之遠離兒童。
10. 讓兒童遠離新的和使用過的電池。
11. 請不要將電池扔進生活垃圾進行處理，請遵守當地相應的規定安全處置用完的電池。
12. 遙控器失靈或靈敏度明顯下降時，請及時更換電池。如長時間不使用遙控器，請將電池卸除，以免導致不正常放電，繼而導致電池漏液或遙控器損壞。

# 警告及注意事項

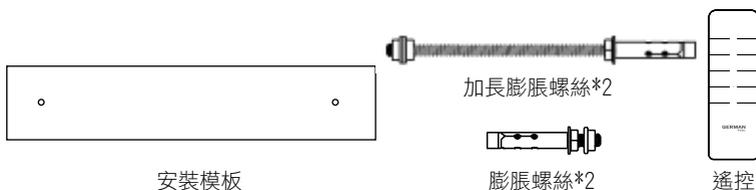
## 維護和保養

1. 關閉本產品電源，用擰乾的濕布擦洗主機和晾杆表面，然後再用乾布擦淨。
2. 定期清理衣杆托滑軌上灰塵及油污，清理後可適量添加潤滑油，食用花生油亦可，保證機器升降運行正常；當進行清潔或進行其他保養時，必須先切斷電源。
3. 定期清理鋼絲繩上的灰塵，用乾布擦淨，保證機器升降運行正常。
4. 使用過程中如遇異常情況，必須立即切斷電源並聯繫德國寶客戶服務及維修中心。
5. 定時檢查本產品的運動部件，如果出現磨損異常，必須由德國寶客戶服務及維修中心或類似部門的專業人員更換。

## 產品結構



請檢查包裝箱內包含以下配件：



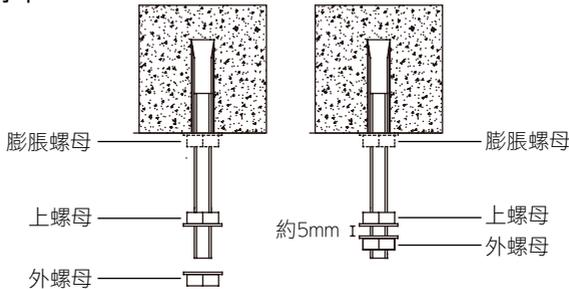
### 注意：

- 請確保以上配件齊備，以免影響安裝。
- 請按現場實際情況，確定是否需要選取加長膨脹螺絲。

# 安裝說明

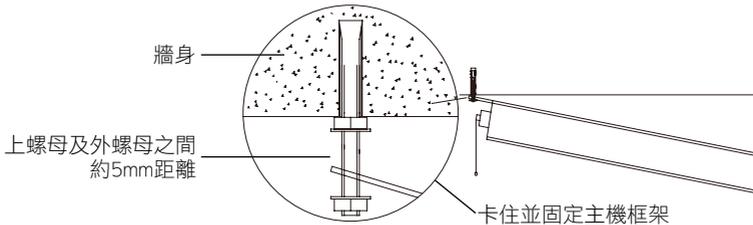
1. 測量天花板安裝位置的尺寸，確定安裝位置並作好記號。如果本產品將會代替原有的天花燈，先切斷天花燈的電源。
2. 將安裝模板黏貼在天花板上，然後按模板上的指示，用 $\varnothing 12$ 衝擊鑽頭打出2個 $\varnothing 10 \times 80$ mm的孔。
3. 將膨脹螺絲打入天花板後擰緊螺絲，將一邊的1粒螺絲下端的外螺母鬆開，使上螺母和外螺母之間的距離為約5mm。將另一端的外螺母完全脫下。
4. 膨脹螺絲必須盡可能垂直打入，否則會導致機身不平，甚至造成上下運行異響或主機變形。可用錘子敲打，調整膨脹螺絲垂直度。

## 透過上螺母調節機身水平

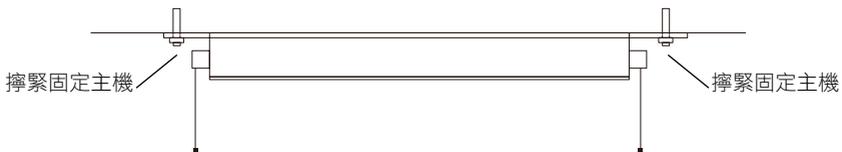


## 安裝主機

1. 拆下主機左右兩邊的裝飾外蓋，將主機一邊鐵架的螺絲卡槽插在膨脹螺絲的上螺母和外螺母之間的5mm的空間，然後擰緊外螺母，固定這一邊的主機框架。



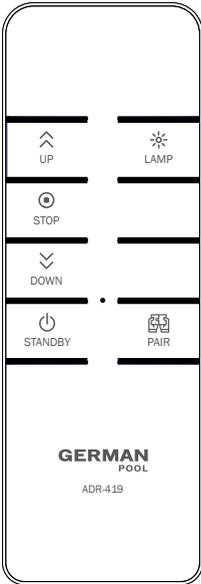
2. 主機另一邊的螺絲卡槽對準已拆下的外螺母的膨脹螺絲杆裝上，然後裝回外螺母並擰緊，固定整個主機框架。



3. 正確連接好電線：棕色接火線，藍色接零線黃綠雙色接地線，然後用絕緣膠包好並放進主機與天花板的縫隙裡。

# 使用說明

## 遙控器



按鍵		說明
LAMP	照明鍵	按此鍵開啟照明燈，再按1次關閉照明燈
UP	上升鍵	<ul style="list-style-type: none"><li>按此鍵後晾衣杆上升</li><li>直至晾衣杆完全回收後自動停止</li></ul>
DOWN	下降鍵	<ul style="list-style-type: none"><li>按此鍵後晾衣杆向下伸出</li><li>直至晾衣杆完全伸出或下降至所設定的下降位置後自動停止</li></ul>
STANDBY	待機鍵	在任何模式下，按此鍵返回待機狀態
STOP	停止鍵	當晾衣杆上升或下降期間按此鍵，晾衣杆停止移動
PAIR	配對鍵	長按此鍵用於主機與遙控器配對

### 注意：

- 當晾衣杆的承重達到上限35kg，按「上升鍵」時，產品會持續發出蜂鳴器提示聲。
- 在任何模式下按「待機鍵」關機後，如再按「待機鍵」將不會開機（再按「待機鍵」無反應）。如需開機，請按所需模式的按鍵。

## 如何配對遙控器

如產品無法接收遙控器訊號，請重新進行配對：先斷開產品電源，等待1分鐘後重新接通電源。將遙控器放在產品下方，長按「配對鍵」或同時長按「上升鍵」與「停止鍵」，直至蜂鳴器發出提示聲兩聲，表示配對成功。

# 使用說明

## 設定晾衣杆下降幅度

1. 按「下降鍵」，待晾衣杆下降到合適的高度。
2. 按「停止鍵」，確認晾衣杆停在合適的高度。
3. 長按「照明鍵」5秒直至蜂鳴器發出提示聲2聲，設置完成；下次再按「下降鍵」時，晾衣杆自動停在所設定的高度。

## 設定晾衣杆上升幅度

1. 按「上升鍵」，待晾衣杆上升到合適的高度。
2. 按「停止鍵」，確認晾衣杆停在合適的高度。
3. 長按「照明鍵」5秒直至蜂鳴器發出提示聲2聲，設置完成；下次再按「上升鍵」時，晾衣杆自動停在所設定的高度。

### 注意：

設定的上升幅度或下降幅度必須超過出廠時完整行程的一半，例如下降的完整行程為120cm，必須在60cm以下設置下降幅度；而上升幅度則必須設定在60cm以上。

## 回復出廠時的上升幅度

1. 按「上升鍵」，晾衣杆上升至所設定的高度。
2. 長按「上升鍵」5秒直至晾衣杆繼續上升到最高位置。
3. 長按「照明鍵」5秒直至蜂鳴器發出提示聲2聲，設置完成。下次再按「上升鍵」時，晾衣杆回復出廠時的上升幅度。

## 回復出廠時的下降幅度

1. 按「下降鍵」，晾衣杆下降至所設定的高度。
2. 再按1次「下降鍵」，晾衣杆繼續下降到最低位置。
3. 長按「照明鍵」5秒直至蜂鳴器發出提示聲2聲，設置完成。下次再按「下降鍵」時，晾衣杆回復出廠時的下降幅度。

## 調整蜂鳴器提示聲響亮度

1. 同時長按「下降鍵」及「照明鍵」，蜂鳴器提示聲的響亮度將會變細。
2. 再次同時長按「下降鍵」及「照明鍵」，蜂鳴器提示聲的響亮度回復正常。

## 抬杆對碼

晾衣杆在行程中停止後，晾衣杆不能下降到底。1秒內，向上抬，向下扯單條鋼絲繩3次來回，蜂鳴器發出一聲長的提示聲進入對碼模式，此時同時長按「上升鍵」及「停止鍵」直至蜂鳴器發出提示聲2聲，對碼成功。

# 清潔與保養

## ⚠ 警告！

- 維修與保養產品前必須先關機並切斷電源。
  - 嚴禁使用鋼絲擦等硬物擦拭本產品。
  - 嚴禁使用粗糙擦洗劑或金屬刮刀清潔本產品。
1. 關閉本產品電源，用擰乾的濕軟布擦洗主機和晾衣杆表面，然後再用乾布擦淨。
  2. 定期清理晾衣杆托滑軌上的灰塵及油污，清理後可適量添加潤滑油、食用花生油，確保本產品升降運行正常；當清潔或進行其他保養時，必須先切斷電源。
  3. 定期清理鋼索上的灰塵，用乾布擦淨，保證本產品升降運行正常。
  4. 使用過程中如遇異常情況，必須立即切斷電源並聯絡德國寶客戶服務及維修中心。
  5. 定時檢查本產品的活動部件，如果出現磨損異常，必須由德國寶客戶服務及維修中心的專業人員更換。

## 遙控器換電池

1. 打開遙控器背面的後蓋，打開電磁倉蓋。
2. 取出舊AAA電磁後放入新AAA電磁。
3. 關上電磁倉蓋及將遙控器後蓋重新裝上。

## ⚠ 警告！

- 可以使用的電池類型：AAA。
- 不可充電電池不得充電。
- 不同種類的電池或新舊電池不得混用。
- 電池應以正確的極性插入。
- 耗盡的電池應從設備中取出並安全處置。
- 若設備長期存放不用，應取出電池。
- 電源端子不得短路。

# 故障檢修

故障現象	可能原因	處理方法
按遙控器後主機沒反應	主機沒通電	接通電源或開啟電源開關
	按遙控器指示燈不斷閃爍或不亮	重新正確安裝電池、更換電池 電池可能漏液，拆開遙控器清潔
	遙控器與主機未配對	重新配對
晾衣杆運行時發出異響	主機兩側鋼絲繩導輪有批鋒	打磨導輪批鋒或鐵銷軸批鋒
	伸縮架滑軌有異物	清潔滑軌
	主機貼頂安裝，電源線擠壓底板變形	剪短電源線長度或削薄電源線外皮
晾衣杆無法升降 (按上升或下降鍵，蜂鳴器發出提示聲2聲)	下降遇阻	移除晾衣杆下方的障礙物
	過載保護	卸下晾衣杆上的部份衣物
	上升遇阻	移除晾衣杆上方障礙物
	摩打線或6P線插頭鬆動	摩打線或6P線重新插拔
晾衣杆無法升降 (按上升或下降鍵，蜂鳴器發出提示聲3聲)	晾衣杆掛重不平均	平均晾掛衣物
	4P線或摩打線鬆脫	重新拔插4P線或摩打線
照明燈不亮	主機沒通電	接通電源
	照明燈損壞	更換照明燈
	照明燈插頭鬆脫	重新拔插照明線頭
晾衣杆無法完全回收	只按了一次上升鍵	長按上升鍵5秒直到晾衣杆完全回收
晾衣杆合攏後無法連續下降或蜂鳴器發出聲響2聲	錯誤設定了晾衣杆升降幅度	取消晾衣杆升降幅度設定
	鋼絲繩跳出滾輪	把鋼絲繩重新放置在兩邊滾輪內
	主機水平不夠，導致晾衣杆與地面不夠自然垂直	先長按下降鍵5秒，讓晾衣杆強制下降。調整主機水平，或利用調節塊調整晾衣杆長度方向的左右水平來緩解
	晾衣杆左右高低不平	

## ⚠ 警告！

- 嚴禁擅自拆卸或維修本產品，維修不當將使保養失效，並可能對您和您的財產造成傷害。
- 如果產品的問題未在上表中列出，請聯絡德國寶客戶服務及維修中心。

# 技術規格

---

<b>型號</b>	<b>ADR-419</b>
功率	70 W
電壓	220-230 V~
頻率	50 Hz
產品尺寸（收納）	(H) 95mm ± 10mm (W) 1050 mm ± 5mm (D) 92mm ± 10mm
產品尺寸（展開）	(H) 96-1296mm ± 10mm (W) 1050 mm ± 5mm (D) 92mm ± 10mm
開孔尺寸	(H) 吊頂到天花距離>115mm (W) 1036mm (D) 78mm
淨重	3.87±0.1kg
承重上限	35 kg

- 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用說明書以[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)網上版為最新版本。

# 保用條款

# Warranty Terms & Conditions

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

\*貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥德國寶VIP手機應用程式保用登記表(掃描右方二維碼)
- 2) 填妥本公司網頁保用登記表  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)
- 3) 填妥保用卡郵寄至本公司



\* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our VIP App and register online:  
(Scan the QR Code on the right)
- 2) Visit our website and register online:  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)
- 3) Complete the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ADR-419

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_

發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
  - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
  - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
  - the product is used for any commercial or industrial purposes;
  - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## 客戶服務及維修中心

中國香港

九龍大業街59號

三湘九龍灣貨運中心地下B室

電話：+852 2773 2888

傳真：+852 2356 9798

電郵：[repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

中國澳門

澳門青洲大馬路(青洲新路)

515號美居廣場第二期1樓A座

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

## Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street,

Kowloon, Hong Kong

Tel: +852 2773 2888

Fax: +852 2356 9798

Email: [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

Macau, China

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong

Cheong Fase 2, No.515 Avenida

Do Conselheiro Borja Macau

Tel: +853 2875 2699

Fax: +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

## German Pool (Hong Kong) Limited



香港《S MARK》  
安全認證



中國順德家電行業  
十大影響力品牌

CEO

CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



2007  
最具潛質  
創建品牌企業獎



香港中小企業  
最佳拍檔大獎



香港消費者推崇品牌



香港《Q MARK》  
優質服務證書



香港名廠十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.